

Preface

Michael Praetorius' monumental *Tertiuschorus* of 1612 is the largest collection of its type. It contains mostly French dance music. The melodies came to Praetorius through a French dancing-master, Anthoine Emeraud, who worked in Brunswick. Praetorius himself was responsible for harmonising and arranging the dances, though in a few cases he was provided with a bass part. However, the collection also contains a substantial group of five-part settings by Francisque Carouhel, another French dancing-master, who visited Praetorius' home town of Wolfenbüttel in 1610.

This selection of dances from *Tertiuschorus* has been made particularly with recorders in mind, and in many cases the pieces have been transposed. Modifications to the distribution of the notes in certain chords have been made in order to achieve the required balance for a recorder consort. Furthermore, many notes in the bass part have been put up an octave, not merely to avoid going off the bottom of the instrument, but also to avoid too many relatively slow-moving notes in the faster pieces.

Nos. 2, 4, 5 and 6 have been put down a fourth, nos. 7, 9 and 11 down a fifth, and no. 12 down a tone. The original note values have been halved in no. 1 (*Bourrée*), nos. 3, 5, 7, 9 and 11, and doubled in nos. 2 and 6 (*Gavotte*), the numbers 1, 2 and 12 at an even tone lower than the original. In nos. 3, 5, 7, 9 and 11, the bass line has been divided into two voices, the upper voice being sustained by the bassoon.

Many English musicians will find it easier to play these pieces based on the ballad tune *Fuckington Peame*.

For the sake of simplicity, the editorial annotations are limited to applying to the whole book. The most important rule is to play to time 'cautiously' according to the metronome markings and the bar lines; the use of accidentals is to be determined by the systematic, but less frequently occurring changes of key which affect our interpretation of the piece. There are some changes that are easy to see and understand, others that are more difficult to apply.

Vorwort

Michael Praetorius' großes Werk *Tertiuschorus* aus dem Jahr 1612 stellt die umfangreiche Sammlung dieser Zeit dar, die vorwiegend hauptsächlich französische Tanzmusik enthält. Diese wurde von Praetorius durch den französischen Tanzmeister Anthoine Emeraud kommen, der in Braunschweig arbeitete. Der Bassus war für die Harmonisierung und Anordnung der Tänze verantwortlich, wenn auch in wenigen Fällen ein anderer Musiker wie Francisque Carouhel, ein anderer französischer Tanzmeister, der 1610 in Praetorius' Heimatstadt Wolfenbüttel zu Gast war.

Die ausgewählten Tänze aus *Tertiuschorus* sind besonders für Blockflöten konzipiert, und die Stücke haben entsprechend angepasst. Änderungen in den Klängen bei manchen Akkorden haben die Klangbalance verbessert, um bei den Blockflöten einen angenehmen Klang zu erhalten. Die Notenwerte für Blockflöte sind nicht so leicht zu erkennen, da die Blockflöte eine relativ schwere Note hat. Um dies zu verhindern, werden die Notenwerte auf einer anderen Stimmreihe halbiert.

Die Stücke 2, 4, 5 und 6 sind auf eine vierte abgesunken, 7, 9 und 11 auf eine fünfte, und 12 auf eine Oktave abgesunken. Die ursprünglichen Notenwerte wurden in 1 (Bourrée) und in den Nummern 3, 5, 7, 9 und 11 halbiert, während die 2 und 6 (Gavotte) die ursprünglichen Notenwerte auf einer anderen Stimmreihe verdoppelt haben.

Die Notenwerte in den Klängen der Basslinie sind ebenfalls halbiert. Diese Ausgabe davon aus, daß die Notenwerte in den Klängen der Basslinie im gesamten Takt gelten. Dies hat zur Folge, daß die Notenwerte in den Klängen Sicherheitsvorzeichen in Klammern angegeben werden. In Praetorius' Zeiten wurden Vorzeichen nur selten, obwohl es wichtig war, doch kann man generell sagen, daß sie in der Regel damals meist auf die unmittelbar nachfolgende Note bezogen waren. Zusätzlich vom Herausgeber hinzugefügte Vorzeichen, die im wesentlichen Geschmackssache, gelegentlich aber klimatisierend – auch obligatorisch sind, werden über dem Notenstiel im Kleindruck angegeben. Auch diese gelten lediglich für jeweilige Note.

Bernard Thomas

Übersetzung: Monika Twelsiek

PREVIEW
Low Resolution

Contents/Inhalt

1. Suite of Bransles (XII)	15
2. Bransle de la Grenee(XX)	16
3. Les Pass piedz de Bretaigne (XXV)	17
4. Courante (CXXIII)	18
5. Courante 'La Reine' (CXV)	19
6. Courante (CXL)	20
7. Courante (CXLVIII)	21
8. Courante (CXCII)	22
9. Volte (CCXLII)	23
10. Volte (CCXLIII)	24
11. Ballet de la Comedie (I.V)	25
12. Gaillarde (CCXCVI)	26
13. Reprise (Gaillarde) (CCXCVII)	27

PREVIEW
Low Resolution

Dances
from
Terpsichore
Volume I

Edited by Herausgegeben von
Bernard Thomas

1. Suite of Bransles (XII)

Bransle simple

Descent Recorder
Soprano clef

Treble Recorder
Alto clef

Tenor Recorder
Tenor clef

Bass Recorder
Bass clef

The score contains two systems of music. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F# major). The second system starts with a bass clef and a key signature of one flat (D major). The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes.

Bransle gay 1

PREVIEW
Low Resolution

The musical score consists of four staves of music in 6/8 time. The key signature is one flat. The music is divided into two sections, labeled '1' and '2', separated by a vertical bar. The first section starts with a treble clef, followed by a bass clef, then a soprano clef, and finally another bass clef. The second section begins with a soprano clef, followed by a bass clef, then a soprano clef, and finally another bass clef. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The score is set against a background of a large, diagonal watermark reading "PREVIEW" and "Low Resolution".

Bransle gay 2



PREVIEW
Low Resolution



Bransle gay 3



PREVIEW
Low Resolution



Bransle double 1

Musical score for Bransle double 1, featuring four staves of music in common time with a key signature of one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

PREVIEW
Low Resolution

Bransle double 2

Musical score for Bransle double 2, featuring four staves of music in common time with a key signature of one sharp. The music consists of eighth and sixteenth note patterns.

PREVIEW

Low Resolution

